

Schwerpunkt, S. 5–26: Besonderheiten der Nachlassplanung bei Nachkommen mit Behinderung

Focus, p. 5–26: Particularités de la planification successorale en présence de descendants handicapés

Focus, p. 5–26: Special features of estate planning for descendants with disabilities

Regina E. Aebi-Müller/Janine Camenzind

Eltern mit einem körperlich oder geistig behinderten Kind haben viele Herausforderungen zu meistern. Zu den ganz alltäglichen Schwierigkeiten treten Besonderheiten bei der Nachlassplanung, die im Beitrag von Regina E. Aebi-Müller und Janine Camenzind beleuchtet werden. Oftmals ist schon das Planungsziel sorgfältig abzuwägen: Soll das behinderte Kind einen besonders grossen Erbanteil erhalten, oder würde ein solcher nur das Gemeinwesen entlasten, weil staatliche Leistungen (Ergänzungsleistungen, Sozialhilfe usw.) daraufhin reduziert würden? Weil ein Kind mit Behinderung regelmässig besondere Bedürfnisse hat, muss ferner sichergestellt werden, dass das behinderte Kind von seinem Erbanteil in geeigneter Weise profitieren kann. Dies kann beispielsweise Teilungsregeln betreffen oder auch die Zuwendung an einen Dritten, der sich in besonderer Weise um das Kind kümmert und diesem Erlebnisse und Extras ermöglicht, die ihm ohne eine entsprechende Anordnung nicht zuteil würden. Im Familienverbund fragt sich aber auch, welche erbrechtlichen Ansprüche allfällige Geschwister haben sollen, deren Bedürfnisse von den Eltern womöglich immer als zweitrangig angesehen wurden. Der Beitrag legt überblicksartig dar, wie sich ein konkretes Planungsanliegen mit den *de lege lata* vorhandenen rechtlichen Instrumenten umsetzen lässt und welche rechtlichen Grenzen zu respektieren sind. Dabei werden auch Querbezüge zum Sozial- und Sozialversicherungsrecht integriert.

Les parents d'enfants atteints d'un handicap physique ou mental doivent relever de nombreux défis. Aux difficultés de la vie quotidienne s'ajoutent des particularités en matière de planification successorale que met en lumière la contribution de Regina E. Aebi-Müller et Janine Camenzind. Il est, avant tout, souvent indiqué de bien considérer l'objectif de la planification: l'enfant handicapé doit-il recevoir une part successorale particulièrement importante ou est-ce que cela n'aboutirait qu'à décharger la collectivité publique puisque les prestations publiques (prestations complémentaires, aide sociale etc.) s'en trouveraient réduites? Un enfant handicapé ayant généralement des besoins bien spécifiques, il faut en outre s'assurer qu'il puisse profiter de sa part successorale d'une façon appropriée. Il peut s'agir, par exemple, de règles de partage, ou de libéralités à un tiers qui s'occupe de l'enfant avec une attention particulière et offre à celui-ci un certain nombre d'expériences et d'extra dont il ne bénéficierait pas sans une disposition en ce sens. Pour la famille considérée dans son ensemble se pose pourtant aussi la question des droits successoraux que d'éventuels frères et sœurs, dont les intérêts auront probablement toujours été considérés comme secondaires par les parents, devraient se voir reconnaître. Cette contribution traite de l'ensemble des manières de réaliser un objectif concret de planification avec les instruments juridiques dont on dispose *de lege lata*, ainsi que des différentes limites juridiques qu'il convient de respecter. Ce faisant, il sera fait état des liens avec le droit social et le droit des assurances sociales.

Parents with a physically or mentally handicapped child have to overcome many challenges. In addition to the everyday difficulties, there are special questions of estate planning, which are highlighted in the article of Regina E. Aebi-Müller and Janine Camenzind. Often the planning goal itself may already be an issue: Should the disabled child receive a particularly large share of the estate, or would such a share only relieve the burden on the community, because state benefits (supplementary benefits, social assistance, etc.) would then be reduced? Because a child with disabilities regularly has special needs, it must also be ensured that the disabled child can benefit appropriately from his or her share of the estate. This can, for example, concern division rules or also contributions to a third party who cares for the child in a special way and makes possible experiences and extras which the child would not be able to have without a corresponding order. In the family as a whole, however, the question also arises as to which inheritance rights any siblings should have, whose needs may always have been regarded as secondary by the parents. This article provides an overview of how a concrete planning issue can be implemented with the legal instruments available *de lege lata* and which legal limits must be respected. Cross-references to social law and social security law are also integrated.

Praxis, S. 27–48: Willensvollstreckung – Aktuelle Praxis (2017–2018)

Pratique, p. 27–48: Exécution testamentaire – Pratique actuelle (2017–2018)

Practice, p. 27–48: Executorship – Current practice (2017–2018)

Hans Rainer Künzle

Im Jahresbericht 2017/2018 werden verschiedene Einzelfragen zum Willensvollstrecker behandelt: Das Appellationsgericht Basel-Stadt hat im Entscheid ZB.2017.11 ein superprovisorisches Verbot zur Ausstellung eines Willensvollstreckerausweises ausgesprochen (wegen klarer Testierunfähigkeit des Erblassers). Das Ergebnis der daran anschliessenden Ungültigkeitsklage entscheidet (automatisch) über das Schicksal dieser Massnahme. Das Bundesgericht hat im Urteil 5A_363/2017 entschieden, dass ein Quoten-Vermächtnisnehmer nicht legitimiert sei, eine Rückzahlung von Willensvollstreckerhonorar zu verlangen, weil er nur indirekt geschädigt sei. Verschiedene Urteile, welche sich mit Unsicherheiten beim Aufsichtsverfahren befassen, zeigen, dass es von Vorteil wäre, wenn mit der Erbrechtsrevision nur noch die Gerichte für die Aufsicht zuständig wären, weil damit einheitlich und direkt die Zivilprozessordnung zur Anwendung käme. Die vom Gemeinderat Oberägeri im Entscheid E3.2/218166 verfügte Suspendierung eines Willensvollstreckers hat aufgezeigt, dass beim Umgang mit diesem Instrument noch einige offene Fragen bestehen. Schliesslich hat das Obergericht Zürich im Urteil LB160054 entschieden, die Haftungsklage gegen den Willensvollstrecker sei an seinem Wohnort einzureichen. Es gibt jedoch gute Gründe, die Haftungsklage als erbrechtliche Klage zu betrachten, womit die Zuständigkeit am letzten Wohnsitz des Erblassers gegeben ist (Art. 28 ZPO).

Dans le rapport annuel 2017/2018 sont traités divers points concernant l'exécution testamentaire: la Cour d'appel du canton de Bâle-Ville, dans une décision ZB.2017.11, a prononcé une mesure superprovisionnelle d'interdiction de délivrance d'un certificat d'exécuteur testamentaire (pour incapacité manifeste de tester). L'issue de l'action en annulation ultérieure décide (automatiquement) du sort de cette mesure. Dans l'arrêt 5A_363/2017, le Tribunal fédéral a décidé qu'un légataire d'une quote-part n'était pas légitimé à demander le remboursement des honoraires de l'exécuteur testamentaire parce qu'il ne subissait qu'un dommage indirect. Différentes décisions traitant de questions controversées concernant la procédure de surveillance montrent qu'il y aurait avantage à ce que la révision du droit successoral ne prévoit plus que la compétence des seuls tribunaux en matière de surveillance, car cela permettrait une application uniforme et directe du Code de procédure civile. La suspension d'un exécuteur testamentaire prononcée par le conseil municipal d'Oberägeri, dans une décision E3.2/218166, a montré que concernant le maniement de cet instrument certaines questions restent encore à éclaircir. Enfin, la Cour suprême du canton de Zurich a décidé, dans un arrêt LB160054, que l'action en responsabilité contre l'exécuteur testamentaire doit être intentée à son domicile. Il y a cependant de bonnes raisons pour considérer l'action en responsabilité comme une action successorale, et par conséquent pour retenir en matière de compétence le dernier domicile du *de cuius* (art. 28 CPC).

In the annual report 2017/2018, various issues concerning executors are addressed: In its decision ZB.2017.11, the Appellate Court of Basel-City issued a super provisional ban on the issuance of an executor's certificate (due to the testator's clear inability to testify). The result of the subsequent nullity claim decides (automatically) on the fate of this measure. In judgment 5A_363/2017, the Swiss Federal Supreme Court ruled that a quota legatee was not entitled to demand repayment of executor's fees because he was only indirectly damaged. Various judgments dealing with uncertainties in the supervisory procedure show that it would be beneficial if the amendment of the law of succession were to leave only the courts competent for supervision, as this would lead to the uniform and direct application of the Civil Procedure Code. The suspension of an executor ruled by the Oberägeri municipal council in its decision E3.2/218166 has shown that there are still a number of open questions regarding the use of this instrument. Finally, in judgment LB160054, the Zurich High Court decided that the liability claim against the executor should be filed at his place of residence. There are however good reasons to regard the liability claim as a succession lawsuit, which means that jurisdiction would lie with the deceased's last domicile (art. 28 CPC).

Schwerpunkt, S. 98–112: Die Säule 3a gemäss Entwurf zur Erbrechtsrevision vom 29. August 2018

Focus, p. 98–112: Le pilier 3a aux termes du projet de révision du droit des successions du 29 août 2018

Focus, p. 98–112: Pillar 3a according to the Draft Revision of Inheritance Law of 29 August 2018

Alexandra Jungo

Gemäss dem Entwurf zur Erbrechtsrevision können die Begünstigten eines Kapitals oder einer Versicherungsleistung aus der Säule 3a diese Leistungen direkt beanspruchen, ohne dass sie güterrechtlich zu berücksichtigen wären oder in den Nachlass des verstorbenen Vorsorgenehmers fallen würden. Die Begünstigungen sind aber im Umfang des Rückkaufswerts bzw. des Kapitals hinzuzurechnen (Art. 476 E-ZGB) und gegebenenfalls herabzusetzen (Art. 528 ZGB).

Aux termes du projet de révision du droit des successions, les bénéficiaires du versement d'un capital ou d'une prestation d'assurance du pilier 3a peuvent réclamer directement ces prestations, sans qu'il en soit tenu compte dans le cadre du droit des régimes matrimoniaux, ni qu'elles tombent dans la succession du preneur de prévoyance décédé. Mais ces libéralités doivent être ajoutées à la succession pour le montant de leur valeur de rachat ou du capital (art. 476 P-CC), et éventuellement faire l'objet d'une réduction (art. 528 CC).

According to the draft revision of inheritance law, the beneficiaries of a capital or insurance benefit under Pillar 3a can claim these benefits directly, without them having to be taken into account in terms of marital property law or becoming part of the estate of the deceased pensioner. However, the benefits must be added with the amount of the surrender value resp. capital (Article 476 D-SCC) and, if necessary, reduced (Article 528 SCC).

Praxis, S. 113–127: Aktuelles aus dem Stiftungs- und Gemeinnützigkeitsbereich – Neue Stiftungen, Literatur, Entscheide

Pratique, p. 113–127: Nouveautés en matière de droit des fondations et autres organisations d'utilité publique – nouvelles fondations, doctrine et jurisprudence

Practice, p. 113–127: News in the Field of Foundations and Law of Common Public Interest – New Foundations, Literature, Jurisprudence

Harold Grüniger

Der vorliegende Beitrag will einen Überblick über die Entwicklung der schweizerischen Stiftungslandschaft vornehmlich im Jahre 2018 und unter Einschluss von ausgewählten neu errichteten und gelöschten Stiftungen, Literatur und Entscheiden vermitteln und schliesst an entsprechende Überblicke in den Vorjahren an (zuletzt successio 2/2018, S. 153 ff.).

La présente contribution a pour objectif de donner un aperçu de l'évolution du paysage suisse des fondations principalement en ce qui concerne l'année 2018, elle comprend également une sélection de fondations nouvellement constituées et radiées ainsi que la doctrine et la jurisprudence en cette matière, et s'inscrit dans la suite des aperçus des années précédentes (dernièrement successio 2/2018, p. 153 s.).

This article provides an overview of the development of the Swiss foundation landscape especially in the year 2018 including selected newly established and liquidated foundations, the literature and jurisprudence and follows corresponding overviews in prior years (most recently successio 2/2018, 153 et seq.).

International, S. 141–152: Disposition Mortis Causa in the Law of

International, p. 141–152: Die Verfügung von Todes wegen im Erbrecht

International, p. 141–152: Disposition à cause de mort en droit des successions

Qiang Wang

The disposition mortis causa stipulated in the current inheritance law of the People's Republic of China has the will as its only operational method. In terms of the content, no institution of substitution or reversionary heir is provided for; disinheritance is not restricted by the legal heirs' rights on the compulsory portion; definition of legacy is overly narrow; and the decedent lacks complementary instruments for his dispositions such as the direction on testamentary burdens to have his intentions implemented to a fuller extent. All these loopholes result in a limited variety of dispositions mortis causa and fewer possibilities for the decedent to make reasonable and free dispositions. In terms of the method and content, the dispositional system of German inheritance law takes the dispositional motives and personal intentions of the decedent, which are pivoted on the devolution of the inheritance, into thorough consideration. Apart from that, the German system regulates the relationship – involving liabilities, rights and obligations – not only among the beneficiaries, the obligors of the disposition but also between them, thus providing a solid foundation for the decedent to set the goals of his disposition and structure the dispositional process in a reasonable way, while fully exerting his dispositional freedom. Furthermore, the operation of each disposition mortis causa in the German inheritance law is coherently and logically correlated with the law's other sections or titles, and, moreover, with the other books of the whole German Civil Code. All these factors are of significant referential value to China's inheritance law and system of dispositions mortis causa. Compared to the Swiss inheritance law, which has many similarities with the German inheritance law, there are additional, instructive differences to be explored.

Die Verfügung von Todes wegen kennt im gegenwärtigen Erbrecht der Volksrepublik China das Testament als die einzige operative Methode. Bezüglich des Inhalts ist weder der Nach- noch der Ersatzerbe vorgesehen; Enterbung wird nicht durch das Recht der gesetzlichen Erben auf Pflichtteile beschränkt; die Definition des Vermächtnisses ist zu eng; und dem Testator fehlen ergänzende Instrumente für seine Verfügungen wie testamentarische Auflagen, um seine Absichten besser durchsetzen zu können. All diese Schlupflöcher führen zu einer stark begrenzten Vielfalt von Verfügungen von Todes wegen und weniger Möglichkeiten für den Erblasser, vernünftige und freie Dispositionen zu treffen. Methode und Inhalt betreffend berücksichtigt das Verfügungssystem des deutschen Erbrechts die Verfügungsgründe und persönlichen Absichten des Erblassers, welche auf die Verteilung des Erbes gerichtet sind, sorgfältig. Darüber hinaus regelt das deutsche System die Beziehungen – einschliesslich Verbindlichkeiten, Rechten und Pflichten – nicht nur zwischen den Begünstigten, zwischen den Schuldner der Verfügung, sondern auch zwischen den beiden, und begründet damit für den Erblasser eine solide Grundlage, um die Ziele seiner Verfügung festzulegen, den Verfügungsprozess auf vernünftige Weise zu strukturieren und gleichzeitig seine Dispositionsfreiheit voll auszuüben. Darüber hinaus ist die Funktionsweise der einzelnen Verfügungsart von Todes wegen im deutschen Erbrecht kohärent und logisch mit den anderen Abschnitten oder Titeln und darüber hinaus mit den anderen Büchern des gesamten deutschen Bürgerlichen Gesetzbuchs verknüpft. Alle diese Faktoren sind für das Erbrecht von China und dessen System der Verfügungen von Todes wegen von erheblicher Bedeutung. Gegenüber dem schweizerischen Erbrecht, welches viele Gemeinsamkeiten mit dem deutschen Erbrecht aufweist, sind zusätzliche, einleuchtende Unterschiede zu erschließen.

La loi successorale actuellement en vigueur en République Populaire de Chine ne retient comme unique méthode opérationnelle en matière de disposition à cause de mort que le seul testament. Quant au fond, il n'est prévu ni l'institution de la substitution vulgaire ni celle de la substitution fidéicommissaire; l'exhérédation n'est pas limitée en ce qui concerne les droits des héritiers légaux à leur réserve; la définition du legs est extrêmement restrictive; et le testateur manque d'instruments complémentaires comme celui des charges afin de préciser la mise en œuvre de ses intentions. Toutes ces lacunes ont pour conséquence une gamme restreinte de dispositions mortis causa et une possibilité amoindrie pour les testateurs de prendre des dispositions satisfaisantes et libres. En ce qui concerne la méthode et le fond, le système du droit successoral allemand relatif aux dispositions à cause de mort accorde la plus grande attention aux motifs soutenant les dispositions et les intentions personnelles du testateur s'articulant sur la dévolution successorale. En outre, le système allemand régleme les rapports – y compris les dettes, les droits et obligations – non seulement entre bénéficiaires d'une part, entre débiteurs de la disposition d'autre part, mais aussi les rapports des premiers avec les seconds, fournissant ainsi au testateur une base solide pour définir les objectifs de sa disposition et organiser le processus de transmission à cause de mort de manière satisfaisante, et dans le plein exercice de sa liberté de disposer. Par ailleurs, le fonctionnement de chaque disposition mortis causa en droit successoral allemand est dans une relation cohérente et logique avec les autres sections ou titres de la loi, et de surcroît avec les autres livres de l'ensemble du Code civil allemand. Tous ces facteurs ont valeur de référence pour le droit chinois des successions et son système de dispositions à cause de mort. En comparant le droit chinois avec le droit suisse des successions, qui présente beaucoup de similitudes avec le droit allemand des successions, apparaissent d'autres différences qu'il sera instructif d'examiner.

Schwerpunkt, S. 174–198: Das schwarze Schaf in der Erbengemeinschaft – Auswege aus einer Blockade und planerische Möglichkeiten

Focus, p. 174–198: La brebis galeuse dans la communauté héréditaire – les recours lors d’une impasse et les options de planification

Focus, p. 174–198: The black sheep in the community of heirs – ways out of a blockade and planning possibilities

Cordula Lötscher

Das zwingende Einstimmigkeitsprinzip für Handlungen der Erbengemeinschaft führt in der Praxis nicht selten zu Schwierigkeiten. Der Beitrag zeigt die Wege aus einer Blockade auf und fokussiert sodann auf präventive planerische Mittel des Erblassers zur Verhinderung einer solch unerwünschten Situation.

Le principe obligatoire de l’unanimité pour les actions de la communauté héréditaire produit en pratique souvent des problèmes. L’article démontre les chemins pour sortir de l’impasse et ensuite se concentre sur les moyens de planification du testateur pour éviter une telle situation indésirable.

The compulsory principle of unanimity for actions of the community of heirs often leads to difficulties in practice. The article shows ways out of a blockade and then focuses on preventive planning means by the testator to avoid such an undesirable situation.

International, p. 207–223 : L’élection de for par le *de cuius*

International, S. 207–223: Gerichtsstandswahl durch den Erblasser

International, p. 207–223: The choice of forum by the testator

Gian Paolo Romano

La faculté reconnue au *de cuius* étranger établi en Suisse de désigner les autorités de son Etat national pour compétentes à régler sa succession compte parmi les grandes innovations de l’Avant-projet. Cette contribution se penche sur le régime d’une telle élection de for unilatérale, les avantages qu’elle offre mais aussi les risques qu’elle comporte.

Die einem in der Schweiz ansässigen ausländischen Erblasser zuerkannte Fähigkeit, die Behörden seines Heimatstaates für die Eröffnung seines Nachlasses für zuständig zu erklären, gehört zu den grossen Neuerungen des Vorentwurfs. Dieser Beitrag untersucht das System einer solchen einseitigen Gerichtsstandswahl, die damit verbundenen Vorteile, aber auch die enthaltenen Risiken.

The recognized ability of the foreign testator resident in Switzerland to designate the authorities of his home State to settle his succession is one of the major innovations of the preliminary draft. This article examines the regime of such a unilateral choice of forum, the benefits it offers and the risks involved.

International, p. 224–237: L’extension de la portée de l’élection de droit en matière successorale – Quel avenir pour la *professio juris*?

International, S. 224–237: Die Ausdehnung der Rechtswahl in Erbfällen – Welche Zukunft hat die *professio iuris*?

International, p. 224–237: The expansion of the scope of the election of law in matters of succession - What future for the *professio juris*?

Florence Guillaume

Le choix de la loi applicable à la succession est admis en Suisse depuis longtemps dans le cadre des successions internationales. Il est prévu d’étendre la portée de la *professio juris* dans la révision en cours de la Loi fédérale sur le droit international privé, ce qui aura pour effet d’augmenter la liberté de disposer à cause de mort. Cet article examine la portée actuelle et future de la *professio juris* en mettant l’accent sur les successions qui ont des ramifications en Suisse et dans un ou plusieurs Etats membres de l’Union européenne.

Das internationale schweizerische Erbrecht kennt seit Langem die Rechtswahl. Eine Änderung des Bundesgesetzes über das Internationale Privatrecht sieht eine Ausdehnung der Grenzen von dieser sog. *professio iuris* vor, um die erbrechtliche Verfügungsfreiheit zu erhöhen. Untersucht werden im Folgenden die gegenwärtige und zukünftige Tragweite der erbrechtlichen Rechtswahl mit der Schwerpunktsetzung auf Nachlässe, die Anknüpfungen zur Schweiz und zu einem oder mehreren EU-Mitgliedstaaten aufweisen.

The choice of law applicable to successions has been allowed in Switzerland for a long time in the context of international successions. The scope of the *professio juris* is planned to be expanded in the ongoing review of the Swiss Private International Law Act, thus increasing the freedom to dispose of property upon death. This article describes the current and future scope of the *professio juris* and focuses on the successions with ramifications in Switzerland and in one or more Member States of the European Union.

International, p. 238–248: La révision du chapitre 6 LDIP: le droit applicable à la succession à défaut de choix et aux dispositions pour cause de mort

International, S. 238–248: Die Revision von Kapitel 6 IPRG: das auf die Erbfolge anwendbare Recht bei fehlender Rechtswahl und das auf Verfügungen von Todes wegen anwendbare Recht

International, p. 238–248: The amendment of Chapter 6 of PILA: the law applicable to succession in the absence of choice of law and to dispositions *mortis causa*

Andrea Bonomi

Au-delà des modifications concernant l’élection de for et la *professio juris*, l’avant-projet de révision du chapitre 6 de la LDIP contient également des nouveautés relatives au droit applicable à la succession à défaut de choix ainsi qu’au droit applicable aux dispositions à cause de mort. La précision qu’il est proposé d’introduire à l’art. 91 al. 1^{er} LDIP renforcera la sécurité juridique, mais elle obligera les autorités suisses à appliquer un droit étranger dans des situations où l’application de *lex fori* aurait été plus simple. Les nouvelles solutions préconisées pour les actes à cause de mort, dictée par une volonté d’uniformisation avec le droit européen, favoriseront l’anticipation successorale et l’utilisation des pactes successoraux.

Neben den Änderungen betreffend die Prorogation und die *professio juris*, enthält der Vorentwurf zur Revision von Kapitel 6 IPRG auch Neuerungen betreffend das auf die Erbfolge anwendbare Recht beim Fehlen einer Rechtswahl und das auf Verfügungen von Todes wegen anwendbare Recht. Die Klarstellung, die beim Art. 91 Abs. 1 IPRG vorgeschlagen wird, verbessert zwar die Rechtssicherheit, wird aber dazu führen, dass die Schweizer Behörden ausländisches Recht auch in Fällen anzuwenden haben, in welchen die Anwendung der *lex fori* einfacher wäre. Die für die Verfügungen von Todes wegen vorgesehenen Lösungen bezwecken eine Anpassung ans europäische Recht und werden zugleich die Erbschaftsplanung und den Gebrauch von Erbverträgen fördern.

Besides the changes concerning the choice of forum and the choice of law, the preliminary draft revision of chapter 6 Swiss PIL Act includes innovations with respect to the law applicable to the succession in the absence of a choice of law and to the law applicable to dispositions upon death. The precision that is proposed to Art. 91(1) PIL Act will enhance legal certainty but will require Swiss authorities to apply foreign law in cases where it would have been easier to apply the *lex fori*. The solution envisaged for *mortis causa* dispositions, aimed at harmonisation with European law, will also further estate planning and the use of succession agreements.

Schwerpunkt, S. 259–268: Perpetuierung und Novierung von Namensrechten des Erblassers

Focus, p. 259–268: Perpétuation et novation des droits relatifs au nom du défunt

Focus, p. 259–268: Perpetuation and Novation of Naming Rights of the Deceased

Gregor Wild

Eine Novierung und Perpetuierung von Namensrechten (Art. 29 ZGB) wird dadurch erreicht, dass der Name einer natürlichen Person in eine Firma, einen Stiftungsnamen oder eine Marke aufgenommen wird. Zur Vermeidung von Konflikten und im Interesse einer langfristigen Stabilität der novierten Rechte ist einerseits den Zustimmungserfordernissen Rechnung zu tragen (sei es ante mortem oder post mortem), andererseits sollten die Rechte möglichst in die Hand eines einzigen Inhabers gelegt werden.

Une novation et perpétuation des droits relatifs au nom du défunt (art. 29 CC) est réalisée par la reprise du nom d'une personne physique dans une raison sociale, dans le nom d'une fondation ou dans une marque. Pour éviter les conflits et dans l'intérêt d'une stabilité durable des droits novés, il faut, d'une part tenir compte des exigences de consentement (que ce soit ante ou post mortem), et d'autre part que, dans la mesure du possible, une seule personne soit détentrice des droits.

A novation and perpetuation of naming rights (Art. 29 SCC) is achieved by including the name of a natural person into a company name, a foundation name or a trademark. In order to avoid conflicts and to ensure the long-term stability of the novated rights, the consent requirements must be taken into account (be it ante-mortem or post-mortem), while the rights should, as far as possible, be placed into the hands of a single holder.

Praxis, S. 269–278: Prozessrechtliche Rechtsprechung des Bundesgerichts in Erbsachen 2018

Pratique, p. 269–278: Jurisprudence du Tribunal fédéral en matière de procédure successorale pour l'année 2018

Practice, p. 269–278: Procedural Cases of the Swiss Federal Supreme Court in Matters of Inheritance 2018

Tarkan Göksu

Im Beitrag werden ausgewählte Entscheide des Bundesgerichts zum Erbprozessrecht aus dem Jahr 2018 besprochen. Das Bundesgericht äusserte sich oftmals nur beiläufig zu Themen, welche für den Erbprozess von Bedeutung sind. Allerdings hat es vereinzelt auch durchaus praktisch wegleitende Erwägungen gemacht.

La présente contribution aborde des décisions choisies du Tribunal fédéral en matière de procédure successorale pour l'année 2018. Celui-ci s'est souvent prononcé de manière fortuite sur des sujets d'importance pour le droit procédural successoral. Mais, il a aussi ponctuellement émis des considérants déterminants pour la pratique.

The article discusses selected decisions rendered in 2018 by the Swiss Federal Court on the procedural law of successions. Often, the Swiss Federal Supreme Court in passing (obiter dicta) commented on topics that are important for the procedure of inheritance law. Occasionally however, these obiter dicta have the character of quite practically guiding considerations.

Praxis, S. 279–281: Erbschafts- und Schenkungssteuerrecht im Jahre 2018 – Ein Resümee

Pratique, p. 279–281 : Droit fiscal des successions et des donations pour l'année 2018 – Un résumé

Practice, p. 279–281: Inheritance and Gift Tax Law in 2018 – a Résumé

Andrea Opel

Der vorliegende Beitrag gibt einen Überblick über die Entwicklungen im Erbschafts- und Schenkungssteuerrecht im Jahr 2018, die freilich bescheiden ausgefallen sind. Nach Darlegung der Rechtsprechung werden die einschlägigen Publikationen zusammengetragen und aktuelle Entwicklungen im Bereich der Rechtsetzung und -anwendung aufgezeigt. Dabei wird ein Blick auf das neue Kreisschreiben Nr. 43 der ESTV geworfen, welches sich mit der steuerlichen Behandlung von Preisen, Ehrengaben, Auszeichnungen, Stipendien sowie Förderbeiträgen im Kultur-, Sport- und Wissenschaftsbereich befasst. Zu untersuchen gilt es dessen mögliche Reflexwirkung auf das kantonale Schenkungssteuerrecht.

La présente contribution donne un aperçu des nouveautés en droit fiscal des successions et des donations, nouveautés qui demeurent toutefois assez limitées pour l'année 2018. Après une présentation de la jurisprudence, les publications sur le sujet seront exposées, et les nouveautés législatives ainsi que celles en matière d'application du droit seront relatées. Il sera aussi donné un aperçu de la nouvelle circulaire n° 43 de l'AFC concernant le traitement fiscal des prix de concours, prix d'honneur, distinctions, bourses et contributions financières dans les domaines culturels, sportifs et scientifiques. Il faudra aussi examiner la possibilité d'un effet ricochet de cette circulaire sur le droit fiscal cantonal des donations.

The present article gives an overview of the developments in inheritance and gift tax law in 2018, which however have been modest. Following the presentation of the case-law, the relevant publications are compiled and current developments in the area of law-making and application of the law are shown. At the same time, a glance is taken at the new Circular No. 43 of the FTA, which deals with the tax treatment of prizes, honors, awards, scholarships and funding contributions in the cultural, sports and scientific field. It is important to examine its possible reflective effect on cantonal gift tax law.

International, p. 298–303: La détention d'un bien immobilier en France par le biais d'une société civile immobilière dans une succession franco-suisse

International, S. 298–303: Über eine Immobiliengesellschaft gehaltene Immobilie in Frankreich in einem schweizerisch-französischen Nachlass

International, p. 298–303: Ownership of Real Estate in France through a Civil Real Estate Company in a Franco-Swiss Estate (case studies)

Philippe Frésard/Pascal Julien St. Amand

Sous le régime de la Convention franco-suisse tentant à éviter la double imposition en matière successorale, à savoir jusqu'au 31 décembre 2014, la société civile immobilière (de droit français) était essentiellement utilisée par les résidents suisses propriétaires de biens immobiliers en France à des fins fiscales. Depuis lors, cette forme de société, loin de périr, vit une « seconde jeunesse » et demeure un outil fréquemment utilisé pour la détention d'un bien immobilier français dans ce contexte. La présente contribution donne des exemples d'utilisation, lors de l'acquisition du bien, ou lors du transfert ultérieur des parts de la société civile immobilière.

Schwerpunkt, S. 4–17: Der Aktionärsbindungsvertrag als Instrument der Nachfolgeplanung (bei Aktiengesellschaften)

Focus, p. 4–17: La convention d'actionnaires comme instrument de planification successorale (dans les sociétés anonymes)

Focus, p. 4–17: The shareholder agreement as an instrument of succession planning (for companies limited by shares)

Markus Vischer

Der Aktionärsbindungsvertrag (ABV) wird in der Praxis sehr oft als Instrument der Nachfolgeplanung eingesetzt. Selten wird allerdings die Frage gestellt, was er beinhalten muss, damit er seinen Zweck erfüllen kann. Das soll im Folgenden vorliegenden Beitrag dargelegt werden.

La convention d'actionnaires est très souvent utilisée dans la pratique comme instrument de planification successorale. En revanche, la question de la teneur de cette convention lui permettant de remplir son objectif, est rarement posée. Ce point sera traité dans la présente contribution.

In practice, the shareholders' agreement (ABV) is very often used as an instrument for succession planning. However, the question is rarely asked, what it must contain in order to fulfill its purpose. This will be explored in the following article.

Praxis, S. 18–42: Willensvollstreckung – Aktuelle Praxis (2018–2019)

Pratique, p. 18–42: Exécution testamentaire – Pratique actuelle (2018–2019)

Practice, p. 18–42: Execution of wills – current practice (2018–2019)

Hans Rainer Künzle

Im Jahresbericht 2018/2019 werden verschiedene Einzelfragen zum Willensvollstrecker behandelt, wobei vier Themen von besonderer Bedeutung sind: (1) Der Regierungsrat Basel-Landschaft und das Kantonsgericht Basel-Landschaft haben sich mit Vorbehalten in Willensvollstrecker-Ausweisen befasst, welche nur angebracht werden dürfen, wenn der Inhalt des Ausweises vom normalen Inhalt abweicht. (2) Das Ende einer Willensvollstreckung kann im Falle einer Amtsniederlegung von der Aufsichtsbehörde den Erben durch gewöhnliches Schreiben mitgeteilt werden, dazu ist keine Verfügung notwendig. Wenn allerdings das Ende unklar ist, steht es der Aufsichtsbehörde nicht zu, das Ende festzustellen, sondern sie muss dies dem ordentlichen Richter überlassen, wie das Kantonsgericht Schwyz (ZK2 2017 55–56) zu Recht festgestellt hat, indem es das Urteil des Bundesgerichts 5A_195/2013 näher analysierte. (3) Im Zürcher Kommentar zum IPRG wurde die Abgrenzung zwischen Eröffnungs- und Erbstatut weiterentwickelt, welche in Art. 92 IPRG anzusiedeln ist. Die laufende Revision von Art. 86–96 IPRG mag zu weiteren Veränderungen dieser Abgrenzung führen. (4) Die Revision des Erbrechts gibt Anlass, dafür zu plädieren, dass nur noch Gerichte den Willensvollstrecker beaufsichtigen und dass darüber nachgedacht werden sollte, es auch einem Dritten zu überlassen, die Person des Willensvollstreckers zu bestimmen, bzw. es dem Willensvollstrecker zu überlassen, einen Ersatz für sich zu bestimmen.

Dans le rapport annuel 2018/2019 sont traités divers points concernant l'exécuteur testamentaire, dont quatre sont particulièrement importants: (1) Le Conseil d'Etat du canton de Bâle-Campagne et le tribunal cantonal de Bâle-Campagne se sont penchés sur la question des réserves ne pouvant être formulées dans les certificats d'exécuteur testamentaire que lorsque la teneur du certificat diffère de son libellé habituel. (2) La fin de l'exécution testamentaire peut, en cas de démission, être notifiée aux héritiers par une simple lettre de l'autorité de surveillance, une décision n'est pas nécessaire. En revanche, s'il existait un doute concernant la fin de l'exécution testamentaire, ce ne serait pas à l'autorité de surveillance mais au juge ordinaire de constater qu'elle a pris fin, comme le tribunal cantonal de Schwyz (ZK2 2017 55–56) l'a justement fait observer après une analyse approfondie de l'arrêt du Tribunal fédéral 5A_195/2013. (3) La délimitation du statut successoral et du statut d'ouverture qui doit être intégrée à l'art. 92 LDIP a été développée dans le Commentaire Zurichois de la Loi sur le droit international privé. La révision en cours des art. 86–96 LDIP pourrait conduire à des modifications de cette délimitation. (4) La révision du droit des successions est l'occasion de plaider pour une surveillance exclusivement judiciaire des exécuteurs testamentaires et pour la possibilité de laisser à des tiers le choix de la personne de l'exécuteur testamentaire ou de laisser à l'exécuteur testamentaire le choix d'un exécuteur de remplacement.

The 2018/2019 annual report deals with various issues relating to the executor, four of which are of particular interest: (1) The government of Basel-Country and the Cantonal Court of Basel-Country have dealt with reservations in executors' certificates, which may only be added, if the content of the certificate differs from the ordinary content. (2) In the event of resignation, the supervisory authority can notify the heirs by ordinary letter of the end of the executorship; no official decree is required. However, if the end is unclear, the supervisory authority is not entitled to determine the end, but must leave this to the ordinary court, as the Schwyz Cantonal Court (ZK2 2017 55–56) rightly determined by analysing in detail the Federal Court judgment 5A_195/2013. (3) In the Zurich commentary on the International Private Law Act (PILA), the distinction between the opening statute and the inheritance statute was further developed, which is to be found in Art. 92 PILA. The ongoing revision of sections 86-96 PILA may lead to further changes of this differentiation. (4) The revision of the succession law gives grounds for pleading that only courts should supervise the executor and that it should be considered letting a third party determine the person who executes the will or to leave it to the executor to determine a substitute for himself or herself.

Schwerpunkt, S. 106–133: Familien- und Erbrecht an den Schnittstellen zwischen Sachen- und Grundbuchrecht

Focus, p. 106–133: Droit de la famille et droit des successions à la jonction entre droits réels et droit du registre foncier

Focus, p. 106–133: Family and inheritance law at the interfaces between property law and land register law

Roland Pfäffli

Zwischen dem Familienrecht und Erbrecht einerseits und dem Sachenrecht andererseits gibt es vielfältige Berührungspunkte, insbesondere spielt der sachenrechtliche Rechtserwerb eine bedeutende Rolle auch im Erbrecht. In einem ersten Teil (Ziff. II bis V) wird das Zusammenspiel zwischen dem Familienrecht und dem Sachenrecht behandelt. Es folgen die Ausführungen zum Erbrecht in Verbindung mit dem Sachenrecht (Ziff. VI bis XII).

Les points de contact entre le droit de la famille et les droits réels sont multiples et variés, en particulier l'acquisition de droits réels joue aussi en droit des successions un rôle déterminant. Dans une première partie (ch. II à IV), il est question de l'interaction entre le droit de la famille et les droits réels. Les développements qui suivent, traitent du lien entre le droit des successions et les droits réels (ch. VI à XIII).

There are many points of contact between family law and inheritance law, on the one hand, and property law, on the other hand. In particular, the acquisition of rights in property law plays an important role also in inheritance law. The first part (sections II to V) deals with the interaction between family law and property law. This is followed by the comments on inheritance law in connection with property law (items VI to XII).

Praxis, S. 134–146: Aktuelles aus dem Stiftungs- und Gemeinnützigkeitsbereich – Neue Stiftungen, Literatur, Entscheide

Pratique, p. 134–146: Nouveautés en matière de droit des fondations et autres organisations d'utilité publique – nouvelles fondations, doctrine et jurisprudence

Practice, p. 134–146: News in the Field of Foundations and Law of Common Public Interest – New Foundations, Literature, Jurisprudence

Harold Grüninger

Der vorliegende Beitrag will einen Überblick über die Entwicklung der schweizerischen Stiftungslandschaft vornehmlich im Jahre 2019 unter Einschluss von ausgewählten neu errichteten und gelöschten Stiftungen, Literatur und Entscheiden vermitteln und schliesst an entsprechende Überblicke in den Vorjahren an (zuletzt successio 2/2019, S. 113 ff.).

La présente contribution a pour objectif de donner un aperçu de l'évolution du paysage suisse des fondations principalement en ce qui concerne l'année 2019, elle comprend également une sélection de fondations nouvellement constituées et radiées ainsi que la doctrine et la jurisprudence en cette matière, et s'inscrit dans la suite des aperçus des années précédentes (dernièrement successio 2/2019, p. 113 s.).

This article provides an overview of the development of the Swiss foundation landscape especially in the year 2019 including selected newly established and liquidated foundations, the literature and jurisprudence and follows corresponding overviews in prior years (most recently successio 2/2019, 113 et seq.).

Praxis, S. 147–170: Erbrecht 2017–2019 – Rechtsprechung, Gesetzgebung, Literatur

Pratique, p. 147–170: Droit des successions 2017–2019 – Jurisprudence, législation, doctrine

Practice, p. 147–170: Law of succession 2017–2019 – Case law, legislation, literature

Paul Eitel/Felix Horat

Der Beitrag orientiert im Sinne eines umfassenden Rückblicks über das, was sich in der Berichtsperiode «erbrechtlich getan» hat: In diesem Heft werden in chronologischer Reihenfolge die ergangenen Leiturteile des Bundesgerichts resümiert; im Heft 3 werden in thematischer Gliederung ausgewählte weitere, «nur» auf der Website des Bundesgerichts veröffentlichte Entscheidungen vorgestellt, ferner auch die in Kraft getretenen Gesetze und Gesetzesänderungen sowie entsprechende Projekte und das erschienene Schrifttum.

Cet article, au moyen d'un regard rétrospectif et large, donne des indications sur ce qui s'est fait, en droit des successions, pendant la période du présent compte-rendu: dans ce numéro seront résumées dans un ordre chronologique les décisions de principe du Tribunal fédéral, et dans le prochain numéro seront présentées dans un ordre thématique d'autres décisions choisies de celui-ci, uniquement publiées sur son site, les lois et modifications législatives entrées en vigueur, ainsi que les projets correspondants et les publications doctrinales.

This article provides a comprehensive retrospective of what has happened in the period concerning succession law. In this issue, the published cases of the Federal Supreme Court are summarized in chronological order; in issue 3 some selected other cases of the Federal Supreme Court are introduced, which are published «only» on the website of the court, as are the laws and legislative changes which came into force along with related projects and the published literature.

Schwerpunkt, S. 216–226: Erbvertrag und Erbteilungsvertrag: Wessen Wille ist eigentlich entscheidend?

Focus, p. 216–226: Pacte successoral et convention de partage successoral:

Quelle volonté est-elle vraiment déterminante ?

Focus, p. 216–226: Inheritance contract and inheritance division contract:

Whose will is decisive?

Philip R. Bornhauser

Dieser Beitrag untersucht die Frage, wessen Wille beim Abschluss eines Erbvertrags sowie beim Abschluss eines Erbteilungsvertrags entscheidend ist. Letzteres vor dem Hintergrund, dass im Schweizer Recht der Grundsatz der freien privaten Erbteilung gilt. Gleichzeitig werden die Möglichkeiten analysiert, welche die Erben haben, wenn der Willensvollstrecker sich weigern sollte, den von ihnen – nach ihrem freien Willen – abgeschlossenen Erbteilungsvertrag umzusetzen.

Cette contribution a pour objet d'identifier la personne dont la volonté est déterminante lors de la conclusion d'un pacte successoral ou d'une convention de partage successoral; ceci, en tenant compte du principe de la liberté des conventions de partage en droit suisse. Dans le même temps, seront examinés les différents moyens dont disposent les héritiers en cas de refus de l'exécuteur testamentaire d'exécuter la convention de partage qu'ils ont conclue en vertu de l'autonomie de leur volonté.

This article examines the question as to whose will, intention and wishes are decisive when concluding an inheritance contract and when concluding an inheritance division contract. The latter is considered against the background that in Swiss law the principle of free private inheritance division applies. At the same time, the options of the heirs are analysed where the executor refuses to implement the inheritance division contract concluded by the heirs – exercising their free will.

Praxis, S. 227–235: Das Erbschafts- und Schenkungssteuerrecht im Jahre 2019 im Überblick

Zugleich zum Vorschlag einer Corona-Erbschaftssteuer

Pratique, p. 227–235: Droit fiscal des successions et des donations pour l'année 2019

Et: De la proposition d'un impôt Covid-19 sur les successions

Practice, p. 227–235: Inheritance and Gift Tax Law in 2019

Also on the Proposal for a Corona Inheritance Tax

Andrea Opel

Der vorliegende Beitrag gibt einen Überblick über die Entwicklungen im Erbschafts- und Schenkungssteuerrecht im Jahr 2019. Dargelegt wird namentlich die während der Berichtsperiode ergangene Rechtsprechung und veröffentlichte Literatur (ohne Anspruch auf Vollständigkeit).

Zusätzlich bietet die aktuelle ausserordentliche Lage die Gelegenheit, ein altbekanntes Thema aufzugreifen: Zwecks Finanzierung der coronabedingten Krisenkosten wird derzeit unter anderem die Einführung einer Bundeserbschaftssteuer für Reiche gefordert – ein politisches Déjà-vu, das kurz reflektiert werden soll.

Cette contribution donne un aperçu des nouveautés concernant le droit fiscal des successions et des donations pour l'année 2019. Il y est notamment question de la jurisprudence et des publications de la doctrine pour l'année objet du présent rapport (sans prétention à l'exhaustivité).

En outre, la situation actuelle exceptionnelle offre l'occasion de se pencher sur un vieux sujet: afin de financer les coûts dus à la crise du Covid-19, est réclamée, entre autres, l'introduction d'un impôt fédéral sur les successions concernant les riches – un déjà-vu politique qui appelle une brève réflexion.

The present article gives an overview of the developments in inheritance and gift tax law in 2019. In particular, the case law and published literature during the reporting period are presented (without any claim to completeness). In addition, the current extraordinary situation offers the opportunity to take up a well-known topic: In order to finance the corona-related crisis costs, the introduction of a federal inheritance tax for the rich is currently being postulated – a political *déjà-vu* that will be briefly reflected on.

Praxis, S. 236–292: Erbrecht 2017–2019 – Rechtsprechung, Gesetzgebung, Literatur
Pratique, p. 236–292: Droit des successions 2017–2019 – Jurisprudence, législation, doctrines
Practice, p. 236–292: Law of succession 2017–2019 – Case law, legislation, literature

Paul Eitel/Felix Horat

Der Beitrag orientiert im Sinne eines umfassenden Rückblicks über das, was sich in der Berichtsperiode «erbrechtlich getan» hat: Nachdem in Heft 2 in chronologischer Reihenfolge die ergangenen Leiturteile des Bundesgerichts resümiert wurden, werden in diesem Heft in thematischer Gliederung ausgewählte weitere, «nur» auf der Website des Bundesgerichts veröffentlichte Entscheidungen vorgestellt, ferner auch laufende Gesetzgebungsprojekte und das erschienene Schrifttum.

Cet article, au moyen d'un regard rétrospectif et large, donne des indications sur ce qui s'est fait, en droit des successions, pendant la période du présent compte-rendu: dans le numéro 2 sont résumées dans un ordre chronologique les décisions de principe du Tribunal fédéral, et dans ce numéro seront présentées dans un ordre thématique d'autres décisions choisies de celui-ci, uniquement publiées sur son site, les projets législatifs en cours et les publications doctrinales.

This article provides a comprehensive retrospective of what has happened in the period concerning succession law. In the last issue, number 2, the published cases of the Federal Supreme Court are summarized in chronological order; in this issue some selected other cases of the Federal Supreme Court are introduced, which are published «only» on the website of the court, along with the current legislative projects and the published literature.